



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
6 August 2013
Russian
Original: French

Комитет против пыток

Сорок восьмая сессия

Краткий отчет о 1067-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в пятницу, 11 мая 2012 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Гроссман
затем: г-н Ван Сюэсянь (заместитель Председателя)
затем: г-н Гроссман

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 19 Конвенции (*продолжение*)

Третий периодический доклад Армении (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (продолжение)

Третий периодический доклад Армении (CAT/C/ARM/3; CAT/C/ARM/Q/3 и Add.1; HRI/CORE/1/Add.57) (продолжение)

1. *По приглашению Председателя делегация Армении вновь занимает места за столом Комитета.*
2. **Г-н Арутюнян** (Армения) говорит, что дедовщина по отношению к молодым новобранцам со стороны офицеров является практикой прошлого времени, которая больше не имеет распространения в современной армии. Что касается просьбы представить статистические данные по фактам насилия в вооруженных силах, то он отмечает, что в 2011 году сообщалось о 317 случаях оскорблений или насильственных действий в отношении начальников или подчиненных или между военнослужащими одного звания; в 4 случаях дело было закрыто за отсутствием состава преступления, и в 313 других случаях было возбуждено судебное преследование. Из этих 313 дел 218 были доведены до суда; 191 дело закончилось вынесением обвинительных приговоров 248 военнослужащим, и 27 дел еще рассматриваются. В 36 случаях разбирательство было прекращено в связи с амнистией, объявленной в мае 2011 года, и в 3 случаях – в связи с бегством обвиняемых. В 2011 году 36 срочников скончались во время прохождения военной службы: 10 были убиты на границе азербайджанскими военными; 2 стали жертвами преднамеренного убийства; еще 2 погибли в результате тяжелых актов насилия; 9 совершили самоубийство, а остальные умерли в результате аварий, болезней или других несчастных случаев. Если Комитет пожелает, позже ему могут быть представлены более подробные статистические данные.
3. Ежегодно Министерство обороны в тесном сотрудничестве с Военной прокуратурой разрабатывает программу мер, направленных на борьбу с насилием в армии и повышение дисциплины. В 2011 году оно создало Комиссию по предупреждению насилия в вооруженных силах, которую возглавляет заместитель Министра обороны и которая изучает все аспекты этой проблемы для разработки конкретных решений. Совместно с экспертами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) Министр обороны и Военный прокурор подготовили законопроект о поддержании дисциплины в вооруженных силах, который вступил в силу 28 апреля 2012 года. В настоящее время разрабатывается руководство по применению этого нового Закона для прокуроров, судей и армейских командиров в целях обеспечения единообразного и эффективного осуществления новых положений и уменьшения тем самым риска коррупции и должностных злоупотреблений в армии. Среди изменений, вводимых новым Законом, следует отметить отмену дисциплинарного ареста и его замену обязательной службой в специальном батальоне сроком до 30 дней.
4. Министр обороны и Военный прокурор при поддержке экспертов ОБСЕ также подготовили проекты поправок для внесения в главу Уголовного кодекса, посвященную преступлениям, совершенным против военнослужащих или самими военнослужащими, которые будут рассмотрены парламентом на его осенней сессии. Эти поправки предполагают сохранение нынешней классификации преступлений, но предусматривают иные наказания в зависимости от звания виновного.
5. В Армении нет военных судов. Все уголовные дела, возбужденные против военнослужащих, рассматриваются обычными судами. Следственная служ-

ба Министерства обороны, ответственная за проведение предварительного расследования нарушений военных уставов и преступлений, совершенных военнослужащими или против военнослужащих, выполняет свои функции в условиях полной независимости. Министр обороны никоим образом не вмешивается в проведение расследований, за исключением решения вопросов логистики. Кроме того, назначением и освобождением членов Следственной службы ведаёт сам Президент Республики. Надзор за соблюдением законности при проведении предварительных расследований этой Службой осуществляется сотрудниками Военной прокуратуры.

6. Что касается смерти Вардана Севяна, Геворка Котиняна и Артака Назаряна, то подробности о ходе разбирательств по этим делам и о их результатах были сообщены в письменных ответах (пункты 182–197). По делу Вардана Севяна следует уточнить, что основным элементом доказательства в пользу версии о самоубийстве, т.е. сделанная от руки надпись на обороте фотографии, найденной рядом с телом, был отдан на графологическую экспертизу, которая подтвердила, что данная надпись была действительно сделана рукой покойного. Разбирательство по делу Назаряна по-прежнему продолжается.

7. **Г-н Петросян** (Армения) говорит, что недостаток доверия к полиции со стороны населения является проблемой, унаследованной от советских времен, для решения которой правительство прилагает все усилия. В 2010–2011 годах была осуществлена программа реформ, включавшая в себя принятие не менее 200 мер, затрагивавших все аспекты функционирования и работы полиции, включая профессиональную подготовку. В настоящее время рабочая группа готовит новую программу на 2012–2013 годы, которая, в частности, будет включать в себя принятие мер, направленных на улучшение соблюдения прав свидетелей, подозреваемых и обвиняемых, среди которых установка систем видеонаблюдения в отделениях полиции. Был задан вопрос о количестве случаев, когда лица, находящиеся под стражей, просили об осмотре врачом. В 2011 году не было зарегистрировано ни одного случая обращения с такой просьбой.

8. Статья 32 Закона о содержании задержанных и арестованных лиц четко предусматривает немедленное уведомление семьи соответствующего лица в случае его ареста, помещения под стражу или перевода в другое место содержания под стражей. В случае административного задержания начальник учреждения обязан письменно информировать семью в течение трех дней. Что касается 53 человек, арестованных 17 апреля 2010 года в районе Нор Норк, то следует отметить, что речь идет о членах преступных организаций, у которых было найдено огнестрельное оружие и большое количество боеприпасов.

9. Сотрудничество между Арменией и Российской Федерацией по уголовным делам регулируется Конвенцией о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам от 22 января 1993 года (Минская конвенция) и Протоколом к ней. Компетентными должностными лицами, уполномоченными удовлетворять или отклонять запросы об экстрадиции, являются Генеральный прокурор в случаях, когда запрашиваемое лицо ожидает суда, или Министр юстиции в случаях, когда над данным лицом уже идет суд или приговор уже вынесен и вступил в силу.

10. В Армении закон не предусматривает наказания за гомосексуализм и никто не может быть задержан по этой причине. Однако половые отношения между лицами одного пола, связанные с проституцией, подлежат административному наказанию.

11. **Г-н Степанян** (Армения), возвращаясь к вопросу о смерти Вагана Халафяна, говорит, что письменные ответы содержатся в подробном отчете по этому делу. Он подчеркивает, что в отношении четырех сотрудников, принявших участие в аресте, содержании под страже и допросах жертвы, было немедленно начато расследование. Первоначально деяния были квалифицированы по статье 110 Уголовного кодекса (насилие, повлекшее самоубийство), а затем в ходе следствия эта квалификация была изменена, и для целей судебного преследования им вменялось в вину превышение должностных полномочий, повлекшее тяжкие последствия (статья 309 (3) Уголовного кодекса), и злоупотребление должностными полномочиями (статья 308 (1) Уголовного кодекса). Двое из подсудимых сотрудников полиции были признаны виновными и приговорены соответственно к восьми и двум годам тюремного заключения. Два других сотрудника были оправданы. Апелляции, поданные родственниками жертвы на оправдательный приговор, были отклонены.

12. В 2008–2011 годах Специальная следственная служба провела расследование 22 уголовных дел в отношении государственных должностных лиц: 21 дело касалось сотрудников полиции и 1 – сотрудника пенитенциарной службы. Эти дела были доведены до суда, и результатом их рассмотрения стало вынесение 4 приговоров, связанных с тюремным заключением, и 18 приговоров без лишения свободы. По делу Левона Гуляна было проведено три судебных процесса, и во всех случаях результаты действий следственных органов были объявлены недействительными. Собранные доказательства были признаны недостаточными, и дело было закрыто. Юридические представители жертвы обратились в Европейский суд по правам человека.

13. Что касается событий 1 марта 2008 года, во время которых погибло десять человек, то г-н Степанян говорит, что, как и г-жа Гаер, он выражает сожаление в том, что, несмотря на проделанную работу, пока еще не удалось определить виновных. Однако расследование приняло новый оборот, когда Президент Республики призвал следственные органы приумножить свои усилия, обеспечив обмен информацией, повторный анализ показаний свидетелей, а также выводов экспертов, и, при необходимости, обеспечив назначение новых экспертов. Следственная группа была усилена новыми специалистами, имеющими большой опыт расследования таких дел, и ее возглавил новый начальник. Все элементы этого дела изучаются вновь; был объявлен поиск свидетелей, и было собрано 500 свидетельских показаний. Генеральный прокурор попросил ответственных за расследование два раза в месяц встречаться с представителями СМИ для их информирования о достигнутом прогрессе.

14. Законодательством Армении предусмотрена защита свидетелей, а также всех других лиц, сообщающих информацию, которая может помочь идентификации лиц, совершивших уголовное преступление. Эта защита также распространяется на членов семьи. Судебные власти могут распорядиться о применении защитных мер по своей собственной инициативе или в ответ на письменный запрос соответствующего лица. В последнем случае запрос рассматривается в течение не более 24 часов и решение немедленно сообщается заинтересованному лицу. В случае отказа впоследствии может быть подан новый запрос о защитных мерах, если в деле появятся новые элементы. Меры, которые могут быть приняты, включают в себя физическую защиту; защиту идентификационных и персональных данных; прослушивание телефонных разговоров и другие меры технического характера; изменение физической внешности и идентификационных данных, а также смену местожительства.

15. Один из членов Комитета выразил озабоченность возможным конфликтом интересов в связи с проведением расследований прокуратурой. В связи с этим следует отметить, что с момента принятия в 2007 году Закона о прокуратуре она больше не выполняет никаких следственных функций и занимается надзором за соблюдением законности при проведении предварительного следствия и уголовных расследований, а также при исполнении наказаний.

16. В соответствии со статьей 12 Уголовно-исполнительного кодекса осужденные могут подавать жалобы в случае нарушения их прав. Эти жалобы не подлежат никакой цензуре. Компетентные органы обязаны их рассматривать и сообщать свое решение в установленные законом сроки. Кроме того, любое лицо, оказывающее давление на осужденных в связи с подачей жалобы, подлежит судебному преследованию.

17. Иностранцы, содержащиеся под стражей на территории Армении, имеют возможность установить связь с консульством или посольством своей страны, а те лица, страны происхождения которых не имеют представительства в Армении, а также апатриды и беженцы обладают правом связаться с консульскими службами тех стран, которые представляют их интересы, или с международными организациями.

18. Что касается Бюро Общественного защитника, то г-н Демирчян (Армения) говорит, что в декабре 2009 года в законодательство были внесены поправки и что правовая помощь, которая раньше оказывалась только по уголовным и некоторым гражданским делам, теперь предоставляется и в случае всех гражданских дел. Назначенные адвокаты, количество которых за последние пять лет удвоилось, теперь доступны на всей территории страны. Бюро Общественного защитника финансируется государством, функционирует в полной независимости. Адвокаты по назначению получают зарплаты вполне конкурентоспособного размера, и уровень доверия к ним со стороны общественности значительно повысился. Недавно была создана Школа адвокатов с целью дальнейшего совершенствования их профессионального мастерства.

19. Медицинское обслуживание заключенных гарантируется и регулируется целым рядом законов и правил. Все лица, поступающие в пенитенциарные учреждения, в обязательном порядке проходят медосмотр, и все виды ранений или явные признаки жестокого обращения должным образом протоколируются, чтобы иметь возможность возбудить надлежащую процедуру.

20. Управление Омбудсмена финансируется в основном из государственного бюджета. В Закон об Омбудсмене были внесены поправки в целях укрепить его независимость и дать ему возможность более эффективно выполнять функцию национального превентивного механизма, которая была ему поручена. Омбудсменом был создан специальный совет, состоящий из экспертов и представителей гражданского общества, которому было поручено решение вопросов, связанных с Факультативным протоколом к Конвенции против пыток.

21. Что касается учета рекомендаций, связанных с положением в области прав человека в государстве-участнике, то следует отметить, что Армения готовится представить свой второй доклад в рамках универсального периодического обзора. В 2011 году межведомственной рабочей группе было поручено изучить все рекомендации, сформулированные Рабочей группой по произвольным задержаниям и другими учреждениями и органами Организации Объединенных Наций, которые также были затронуты в рамках универсального периодического обзора. Делегация не располагает цифровыми данными о количестве жалоб,

полученных Защитником прав человека, которые не были включены в его ежегодный доклад.

22. Армения обеспечивает соблюдение всех гарантий, провозглашенных в Конвенции, перед принятием решения об экстрадиции того или иного лица. В случае получения жалоб от экстрадированных ею лиц, она немедленно принимает меры по организации встречи с ними или по решению проблемы иным образом вместе с компетентными властями. Положения на этот счет имеются в двусторонних соглашениях, в частности в соглашении, подписанном ею с Республикой Иран. Кроме того, Армения разрешает представителям государств, экстрадировавшим тех или иных лиц на ее территорию, посещать их.

23. Коллизии между Законом о беженцах и убежище и Законом о государственной границе не существует. Однако имеются расхождения между положениями Закона о беженцах и убежище и положениями Уголовного кодекса. С одной стороны, первым предусматривается, что беженцы и просители убежища, незаконно въехавшие на территорию страны, освобождаются от уголовной ответственности. С другой стороны, Уголовный кодекс предусматривает уголовную ответственность для лиц, незаконно пересекших границу, за исключением случаев, когда соответствующие лица въезжают на территорию Армении, чтобы просить о предоставлении политического убежища, однако о беженцах ничего не говорится. Проблема эта изучается, и делегация Армении должна в скором времени встретиться с представителями Управления Верховного комиссара по делам беженцев для обсуждения возможности внесения поправок в Уголовный кодекс, чтобы исключение также распространялось на беженцев.

24. Иностранцы заключенные в основном содержатся в отдельном учреждении, где условия зачастую лучше, чем в центрах, где содержатся граждане Армении. Они не являются жертвами какой-либо расовой дискриминации, и их никогда не лишают возможности установить связь с дипломатическими или консульскими службами стран своего происхождения. Кроме того, за их положением ведется наблюдение со стороны неправительственных организаций.

25. Группа общественных наблюдателей была создана в 2004 году; в ее состав входят представители неправительственных организаций, и перед ней стоит задача наблюдения за положением с правами человека в пенитенциарных учреждениях. Ее члены имеют свободный доступ ко всем местам содержания под стражей и право на встречу с заключенными наедине. Ежегодно эта Группа готовит доклад, который публикуется Министерством юстиции.

26. Плохие физические условия и переполненность пенитенциарных учреждений продолжают оставаться проблемой в Армении, несмотря на достигнутый значительный прогресс. Многие учреждения были отремонтированы, а также строится новая тюрьма. Кроме того, были приняты меры для улучшения системы условно-досрочного освобождения; пересмотра критериев, требуемых для отбытия срока в учреждении открытого типа; диверсификации альтернативных лишению свободы наказаний и более широкого их применения; и ограничения использования предварительного заключения в качестве меры пресечения в целях сокращения численности заключенных.

27. Несовершеннолетние правонарушители не являются столь многочисленными, чтобы мотивировать создание специального суда, однако в каждом суде имеется судья, занимающийся делами подобного рода. В полиции есть специальное подразделение, занимающееся делами с участием несовершеннолетних, а в уголовном законодательстве содержатся специальные положения, касающиеся несовершеннолетних правонарушителей. Реабилитация и социальная ре-

интеграция таких молодых людей обеспечивается с помощью гражданского общества и международных организаций в специально предназначенных для них центрах. Армения понимает необходимость проведения реформ в этой области и намерена создать механизм для решения вопросов, связанных с ювенальной юстицией.

28. Закон о гражданской службе запрещает всем служащим отдавать приказы, которые противоречат Конституции или законам Республики Армения или выходят за пределы их полномочий. В случае возникновения сомнений в отношении законности полученного приказа соответствующий служащий должен немедленно письменно уведомить об этом лицо, отдавшее приказ, а также его непосредственного начальника. Если приказ подтверждается в письменной форме, служащий должен его выполнить, за исключением случаев, когда его исполнение повлечет административную или уголовную ответственность. Кроме того, в соответствии со статьей 47 Уголовного кодекса факт причинения вреда охраняемым уголовным законодательством интересам при исполнении приказа не является уголовным преступлением. Однако может наступить уголовная ответственность лица, отдавшего такой приказ. Служащий, отказывающийся исполнять заведомо незаконный приказ, не может быть привлечен к уголовной ответственности.

29. В пенитенциарных правилах, утвержденных постановлением правительства, четко перечислены случаи, когда несовершеннолетние заключенные могут помещаться в карцер: в основном речь идет о грубых нарушениях распорядка, как, например, преследование других заключенных и хранение или использование запрещенных предметов. Максимальная продолжительность содержания в карцере несовершеннолетних составляет десять дней. Этот срок может быть уменьшен путем внесения поправок в законодательство, если это будет рекомендовано Комитетом.

30. Механизмы подачи жалоб, имеющиеся в распоряжении заключенных, предусмотрены законом. Заключенные имеют к ним неограниченный доступ и могут подавать свои жалобы в суды, прокуратуру и Министерство юстиции. Они также могут обращаться в организации гражданского общества, к Омбудсмену, в правозащитные организации или же в Европейский комитет по предупреждению пыток. Тайна переписки соблюдается. В соответствии с Планом судебной реформы на 2012–2016 годы в ближайшее время будет создана новая Служба пробации. Эта Служба, не связанная с пенитенциарной системой, будет заниматься альтернативными видами наказания, условно-досрочным освобождением и вопросами реабилитации. Она сосредоточит особое внимание на расширении практики альтернативных мер наказания для того, чтобы способствовать уменьшению переполненности тюрем.

31. **Г-жа Вардапетян** (Армения) говорит, что в соответствии со статьей 92 Конституции судебная практика Кассационного суда обязательна для применения всеми судами. Эта судебная практика обеспечивает единообразное применение законов судами, сводит к минимуму возможность произвольного толкования национального законодательства и служит отражением судебной практики Европейского суда по правам человека.

32. Что касается дисциплинарных мер в отношении судьи Мнацаканяна, то следует уточнить, что дисциплинарная процедура была возбуждена Советом правосудия – компетентным органом в данном вопросе. В июне 2011 года этот Совет решил ходатайствовать о приостановлении полномочий данного судьи по причине вынесения им недостаточно обоснованного решения, которое было расценено как произвольное. Судья Мнацаканян подал апелляцию на решение

Совета правосудия, утверждая, что в действительности он был подвергнут санкциям за освобождение обвиняемого под залог. С текстами соответствующих решений можно ознакомиться на веб-сайте Министерства юстиции (www.court.am). Вопрос о беспристрастности и независимости судей занимает центральное место в реформе системы уголовного правосудия, проводимой в настоящее время в Армении. Доклад ОБСЕ, упомянутый г-жой Гаер, сыграл важную роль в этой области, и сформулированные в нем рекомендации были учтены в программах подготовки судей.

33. Что касается возмещения вреда жертвам пыток, то г-жа Вардапетян говорит, что Гражданский кодекс предусматривает, что вред, причиненный гражданам в результате незаконных действий государственных органов или их должностных лиц, подлежит возмещению. Помимо законодательных положений право на возмещение вреда гарантируется судебной практикой Кассационного суда, в частности решением, вынесенным по делу Микаэляна, в рамках которого судьи должны были постановить по вопросу о возмещении вреда лицу, незаконно лишенному свободы. Такое же обязательство действует в случаях, связанных с применением пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения.

34. *Г-н Ван Сюэсянь (заместитель Председателя) занимает место Председателя.*

35. **Г-жа Гаер** (Докладчик по Армении) спрашивает, когда будут внесены поправки в Уголовный кодекс, предполагающие включение в него определение пытки, соответствующее определению, данному в статье 1 Конвенции, и могут ли копии соответствующего законопроекта быть распространены среди членов Комитета. Кроме того, она хотела бы получить более подробную информацию о статистических данных по делам о жестоком обращении в армии, на которые ссылалась делегация в ходе диалога. В частности, она хотела бы знать, сколько дел из 191 рассмотренного судами в 2011 году имело отношение конкретно к актам дедовщины и сколько к актам, предусмотренным статьей 16 Конвенции, и какие были вынесены приговоры. Она также хотела бы знать, проводилось ли расследование в связи со случаями гибели шести военнослужащих, зарегистрированными в 2011 году. И если да, то была ли установлена связь этих случаев гибели с актами дедовщины или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и было ли возбуждено судебное преследование?

36. Что касается дела *Григоряна*, связанного с избиением солдата его командиром в октябре 2010 года, то Докладчик предлагает делегации разъяснить, почему подвергнутый преследованию офицер не был отстранен от своей должности в самом начале возбужденной против него процедуры и почему он был амнистирован вскоре после вынесения приговора, несмотря на тяжесть совершенных им актов. Не могла бы делегация также сообщить, проводилось ли независимое расследование по делу Вардана Мартиросяна, касающегося армейского командира, жестоко избившего подчиненных ему солдат, который помимо этого был обвинен в коррупции. Кроме того, делегации предлагается подтвердить, что компетентная служба Министерства обороны приступила к расследованию самоубийства Артака Назаряна в результате жестокого обращения со стороны своих начальников и что судебный процесс действительно проходил в Армении, даже несмотря на то, что события произошли в Нагорном Карабахе. Было бы полезно получить более точные сведения о количестве молодых людей, приговоренных к тюремному заключению за отказ от прохождения военной или гражданской службы и о сроках принятия законопроекта об альтернативной службе.

37. Отмечая, что в деле Халафяна родители жертвы отвергают версию самоубийства и заявляют, что речь идет об убийстве, г-жа Гаер хотела бы знать, было ли начато расследование в связи с этими утверждениями. Будут приветствоваться статистические данные о количестве сотрудников полиции, подвергнутых наказанию в дисциплинарном или уголовном порядке за несоблюдение основных юридических гарантий по защите прав лишенных свободы лиц. Что касается полицейской операции, имевшей место в апреле 2010 года в районе Нор Норк, было бы интересно узнать, проводилось ли расследование заявлений о жестоком обращении, которому, как утверждается, подверглись лица, задержанные во время этой операции, и если да, то каковы были его результаты. Полезно также получить статистические данные о количестве лиц, экстрадированных в Российскую Федерацию в соответствии с двусторонним соглашением, заключенным с этой страной.

38. Согласно докладу Европейского комитета по предупреждению пыток (ЕКПП) о посещении им Армении в 2010 году, категория заключенных, прозванных "гомосексуалистами", является жертвой дискриминации и подвергается унижительному обращению, а также насилию в тюрьме в Коше. Докладчик спрашивает о мерах, принимаемых государством-участником для исправления этой ситуации? Она также хотела бы получить информацию о возмещении ущерба жертвам нарушений Конвенции и о количестве сотрудников полиции, осужденных за нарушение статей 308 и 309 Уголовного кодекса, которые отбыли тюремное заключение. Не могла бы делегация уточнить, являлись ли четверо лиц, осужденных за злоупотребление властью в 2008–2010 годах, сотрудниками правоохранительных органов, и увеличилось ли количество ресурсов, выделяемых на оказание правовой помощи, а также Защитнику прав человека. Не могла бы она также описать меры, принятые властями Армении для мониторинга положения лиц, экстрадированных в Исламскую Республику Иран и в Российскую Федерацию с учетом дипломатических заверений.

39. Принимая к сведению ответы, представленные делегацией в отношении трех журналистов, ставших жертвами преследования, г-жа Гаер отмечает, что, как видно, не было принято никаких мер по выявлению и преследованию виновных в совершении преступных актов и что одно заинтересованное лицо забрало свою жалобу после получения угроз. Не могла бы делегация представить дополнительную информацию по этим делам, а также в отношении мер, принимаемых государством-участником для борьбы с преследованием журналистов. Наконец, будут приветствоваться дополнительные сведения о 23 жалобах на злоупотребление властью, чрезмерное применение силы и получение признательных показаний под принуждением, которые, согласно ответам делегации, были поданы в 2009 и 2010 годах на сотрудников Следственной службы Министерства обороны. Проводилось ли расследование этих жалоб, возбуждалось ли преследование и налагались ли санкции дисциплинарного или уголовного характера?

40. *Г-н Гроссман (Председатель) вновь занимает место Председателя.*

41. **Г-н Ван Сюэсянь** (Содокладчик по Армении) отмечает, что делегация не ответила на целый ряд вопросов, которые он задал в ходе первой части рассмотрения доклада (см. CAT/C/SR.1064). Он хотел бы получить информацию по следующим вопросам: эффективность профессиональной подготовки в области прав человека и подготовка, которую проходят пограничники; обязательно ли присутствие адвоката во время допросов независимо от характера рассматриваемых дел; существующая в полиции практика вызова лиц в отделения полиции для дачи показаний в качестве важных свидетелей и последующего обра-

щения с ними как с подозреваемыми и заключения их под стражу; различие между терминами "предложения", "просьбы" и "жалобы", используемыми в пункте 45 доклада, представленного Арменией в рамках универсального периодического обзора (A/HRC/WG.6/8/ARM/1); формы возмещения вреда жертвам пыток, помимо финансовых компенсаций; намерения государства-участника в отношении принятия закона, полностью запрещающего телесные наказания; дело Армена Мартиросяна, молодого человека, который, как предполагается, покончил с собой после пыток в центре содержания под стражей для несовершеннолетних; коррупция в пенитенциарных учреждениях; и расхождения между Законом о беженцах и убежище и Законом о государственной границе.

42. **Г-н Мариньо Менендес**, вновь формулируя некоторые вопросы, которые он задал в ходе первой части рассмотрения доклада государства-участника, спрашивает, какой орган уполномочен принимать решения о предоставлении правовой помощи и в каких случаях эта помощь предоставляется. Учитывая, что Армения ратифицировала Конвенцию № 182 Международной организации труда о наихудших формах детского труда, он хотел бы знать, до какого возраста школьное образование является обязательным в Армении. Он также хотел бы знать, разрешает ли национальное законодательство судьям распоряжаться о помещении подозреваемых под стражу без связи с внешним миром и каким образом координируют свою деятельность в области мониторинга пенитенциарных учреждений Группа общественных наблюдателей и Омбудсмен. Возвращаясь к вопросу об изменении статуса свидетелей, вызванных в полицию, он спрашивает, кто принимает решение рассматривать какое-либо лицо уже в качестве подозреваемого, а не свидетеля. Наконец, если предположить, что гражданское лицо подверглось пыткам в воинской части, какой суд будет компетентен рассматривать дело – военный или гражданский?

43. **Г-н Бруни** спрашивает, почему максимальный срок лишения свободы за акты пыток составляет всего три года и планирует ли государство-участник внести поправки в соответствующие положения национального законодательства, чтобы оно предусматривало наказания, соразмерные тяжести этих актов. Что касается трех решений Европейского суда по правам человека, упомянутых в пункте 214 доклада, то не могла бы делегация сообщить, были ли эти решения выполнены в соответствии с условиями, описанными в пункте 215 доклада, и уточнить сумму компенсации, назначенной в каждом случае, и порядок ее определения. Наконец, г-н Бруни спрашивает, предполагает ли Армения сделать заявление, предусмотренное статьей 22 Конвенции?

44. **Г-жа Бельмир** говорит, что судьи по-прежнему могут привлекаться к уголовной ответственности, несмотря на то, что в своих предыдущих заключительных замечаниях (A/56/44, пункт 39 е)) Комитет рекомендовал властям Армении привести режим уголовной ответственности судей в соответствие с действующими в этой области международными документами, чтобы гарантировать независимость судебной власти. Любые комментарии по этому вопросу будут приветствоваться.

45. **Г-н Домах** спрашивает, может ли частное лицо обратиться в Конституционный суд с ходатайством о вынесении постановления по вопросу, связанному с Конвенцией. Кроме того, он хотел бы знать, является ли Коллегия адвокатов независимой, и если да, какие она принимает инициативы для защиты судебной системы от вмешательства других ветвей власти. Наконец, тот факт, что один судья был освобожден от должности и еще несколько других в настоящее время проходят процедуру, связанную с их отстранением от должности, вызывает тревогу и требует объяснений со стороны делегации.

46. **Г-жа Свеосс**, возвращаясь к некоторым вопросам, ответы на которые она еще не получила, просит представить подробную информацию о средствах правовой защиты, позволяющих лицам, ставшим жертвой нарушений Конвенции или своих основных прав, требовать возмещения вреда. Она также хотела бы знать, сколько человек получили возмещение ущерба и включало ли оно реабилитационные услуги. Кроме того, она хотела бы знать, назначается ли возмещение ущерба исключительно судом, или это может быть также сделано административным органом. Наконец, она просит делегацию сообщить, когда государство-участник намерено ввести в Уголовный кодекс положения, криминализирующие насилие в семье как таковое, и были ли созданы в стране приюты для жертв торговли людьми.

47. **Г-н Тугуши** спрашивает, были ли приняты меры для перевода заключенных, отбывающих пожизненное заключение в тюрьмах в Кентроне и Нубарашене, в другие учреждения, поскольку, согласно докладу ЕКПП, условия в этих двух тюрьмах являются ужасающими. Также было бы полезно знать, была ли отменена практика надевания наручников заключенным этой категории всякий раз, когда они выходили из своих камер. Желательно получить более полную информацию о текущих проектах по модернизации мест содержания под стражей.

48. **Председатель** говорит, что, насколько он понимает, в соответствии со статьей 341 Уголовного кодекса насилие в отношении какого-либо лица с целью принудить его к даче признательных показаний рассматривается как пытка, если только оно имело место в рамках уголовного разбирательства. Кроме того, похоже, что, согласно статье 180 Уголовного кодекса, подозреваемый, задержанный полицией, может связаться со своим адвокатом только после составления протокола об аресте. К тому же статья 243 Уголовно-процессуального кодекса не разрешает адвокату подозреваемого просить о прохождении его клиентом судебно-медицинской экспертизы, которая может быть произведена только по распоряжению прокурора. Делегации предлагается сообщить, являются ли эти утверждения верными.

49. **Г-н Киракосян** (Армения) говорит, что законопроект о внесении поправок в статью 119 Уголовного кодекса, который в настоящее время рассматривается парламентом, содержит полностью соответствующее Конвенции определение пытки и предусматривает более суровое наказание за совершение актов пыток. Что касается амнистии лиц, признанных виновными в совершении преступлений, предусмотренных этой статьей, то он отмечает, что государство-участник осознает тот факт, что в соответствии с Конвенцией виновные в деяниях, связанных с пытками, не могут быть амнистированы, однако он подчеркивает, что деяния, предусмотренные нынешними положениями статьи 119, не имеют точного соответствия деяниям, упомянутым в определении пытки, содержащемся в Конвенции. В любом случае приведение определения пытки, имеющегося в законодательстве Армении, в соответствие с определением, содержащимся в Конвенции, поможет решить эту проблему и соблюдать положения международного права в этой области.

50. Что касается гражданина Армении, обвиненного в совершении преступления в Нагорном Карабахе, то г-н Киракосян уточняет, что данное лицо проходило там свою службу на добровольной основе. Хотя в соответствии с соглашением, заключенным с властями Нагорного Карабаха, преступления, совершенные гражданами Армении на этой территории, подпадают под юрисдикцию Армении, это соглашение не охватывает подобного рода случаи.

51. В настоящее время 40 человек отбывают тюремное заключение за отказ от несения военной или альтернативной службы. В Закон об альтернативной службе будут внесены поправки, чтобы прохождение такой службы больше не осуществлялось под контролем военных, что противоречит убеждениям отдельных лиц, таких как члены общины "Свидетели Иеговы", а под наблюдением административных органов.

52. Власти Армении не располагают официальной информацией о случаях коррупции в пенитенциарных учреждениях. Делегация принимает к сведению сделанные в связи с этим вопросом заявления, которые будут рассмотрены с должным вниманием; если они окажутся обоснованными, то, несомненно, виновные будут строго наказаны. Однако в целом следует отметить, что одним из основных элементов реформ, проводимых в настоящее время в стране, является борьба с коррупцией во всех государственных службах, в частности в пенитенциарных учреждениях, правоохранительных органах и административном правосудии. Были вместе разработаны стратегия и план действий по глобальной борьбе с этим явлением.

53. До августа 2009 года Армения пять раз осуждалась Европейским судом по правам человека за нарушение статьи 3 Европейской конвенции о правах человека. Все его решения были выполнены, включая решение по делу Тадевосяна, и компенсации были выплачены в рамках всех дел. Кроме того, Армения изучает возможность сделать заявление в соответствии со статьей 22 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Наконец, осуществление рекомендаций, сформулированных ЕКПЧ, позволит решить проблемы, затронутые г-ном Тугуши, в отношении условий содержания лиц, приговоренных к пожизненному заключению.

54. **Г-н Арутюнян** (Армения) говорит, что делегация не может указать количество военнослужащих, осужденных за акты пыток, поскольку в законодательстве Армении не существует воинского преступления пытки как такового. Данные, представленные по преступлениям, совершенным военнослужащими, охватывают все случаи насилия, начиная от простой пощечины и кончая актами, представляющими собой пытки согласно Конвенции. Тем не менее делегация проанализирует эти данные, чтобы отделить от них те, которые относятся к актам пыток, и сообщит о результатах своего анализа Комитету. Она также представит в Комитет всю прочую информацию, которой располагают власти по этому вопросу. Что касается дела старшего армейского офицера Вардана Мартиросяна, в котором также фигурируют двое его подчиненных, Артур Карапетян и Арсен Нерсисян, то проведенное расследование не позволило подтвердить, что эти лица совершали акты пыток или даже простого насилия в отношении других военнослужащих. Тем не менее было установлено, что эти лица были замешаны в деле о закупке компьютеров, предназначенных для офицеров, отправляющихся на стажировку, и в связи с этими фактами было возбуждено уголовное дело и приняты санкции. Следует также уточнить, что Следственная служба Министерства обороны проводит расследование всех правонарушений, совершенных военнослужащими или при участии военнослужащих, в независимости от того, являются ли жертвы гражданскими или военными лицами, и всех правонарушений, совершенных в воинских частях, независимо от того, являются ли замешанные в них лица гражданскими лицами или военнослужащими.

55. **Г-н Петросян** (Армения) говорит, что делегация не имеет в своем распоряжении статистических данных о мерах по экстрадиции, принятых во исполнение соответствующего соглашения, заключенного между Российской Федерацией и Арменией, но такие данные существуют, и они будут переданы Комитету. Что касается санкций, принятых в отношении сотрудников полиции, то в 2009 году были осуждены два полицейских и еще четверо в 2009 году за грубое или неуважительное поведение по отношению к гражданам. В 2009 году дисциплинарные меры были приняты в отношении 55 сотрудников полиции, а в 2010 году – в отношении 23.

56. На практике случаи, когда статус какого-либо лица меняется со свидетеля на подозреваемого или обвиняемого, происходят редко; когда такое случается, обращение с данным лицом регулируется положениями Уголовно-процессуального кодекса. Кроме того, в отделениях полиции будут установлены системы видеонаблюдения, а также системы составления протоколов с помощью электронных средств. Что касается сотрудников полиции, принявших участие в операции в районе Нор Норк 10 апреля 2010 года, в ходе которой были задержаны 53 человека, то г-н Петросян уточняет, что они были одеты в форму, как это видно на фотографиях, размещенных на веб-сайте www.1plus.am, и что они не подвергали кого-либо из задержанных унижающему достоинство обращению.

57. **Г-н Степанян** (Армения), отвечая на вопросы по делу Вагана Халафяна, говорит, что отвечающие за проведение расследования власти изучили все возможные версии в особенности об убийстве и самоубийстве. Сотрудник полиции, причастный к гибели г-на Халафяна, Ашот Арутюнян, был осужден по статье 39 Уголовного кодекса и приговорен к лишению свободы сроком на восемь лет. В 2008–2011 годах было проведено 22 уголовных расследования в отношении сотрудников полиции; в результате были предъявлены обвинения 19 сотрудникам полиции, которые потом были осуждены.

58. **Г-жа Суджян** (Армения) говорит, что правительство Армении ведет постоянную деятельность по предупреждению гендерного насилия и оказанию помощи жертвам этого вида насилия. С этой целью был создан межведомственный комитет, которому была поручена разработка превентивных мер, создание механизмов по сбору и обмену информацией и подготовка национального плана по борьбе с гендерным насилием. Этот план действий, принятый в июне 2011 года, направлен, в частности, на защиту лиц, подвергающихся такому виду насилия, оказание им всесторонней помощи и обеспечение того, чтобы виновные в совершении подобных деяний подвергались преследованию и наказанию.

59. В статью 132 Уголовного кодекса были внесены изменения, связанные с включением в нее более четкого и более полного определения преступления торговли людьми. Опираясь на уроки, извлеченные из осуществления Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми на 2007–2009 годы, и результаты консультаций с НПО и международными организациями, Национальный совет по вопросам борьбы с торговлей людьми разработал Национальный план действий на 2010–2012 годы. Этот План, в частности, включает в себя решение вопросов, связанных с законодательством по борьбе с торговлей людьми; принятие мер по защите жертв и оказанию им помощи; и осуществление сотрудничества в области борьбы с торговлей людьми. Помощь, оказываемая Министерством труда и социальных вопросов и специализированными НПО жертвам торговли людьми, включает в себя материальную помощь, предоставление жилья, медицинскую и психологическую помощь, правовую помощь и различные социальные услуги. Хотя случаи торговли детьми не явля-

ются многочисленными, правительство постоянно ведет деятельность по предупреждению этого явления.

60. Трудовой кодекс содержит различные положения, направленные на защиту лиц моложе 18 лет, среди которых статья 257, которая гласит, что эти лица не могут привлекаться к выполнению тяжелых или опасных работ; статья 149, предусматривающая, что они не могут привлекаться к дежурству в организации или дома; и статьи 153 и 154, содержащие конкретные правила в отношении продолжительности рабочего времени и времени на отдых.

61. Статья 39 Конституции провозглашает право каждого на образование. Начальное образование является бесплатным и обязательным, за исключением предусмотренных законом случаев. Среднее образование в государственных учебных заведениях является бесплатным, и каждый имеет право получать бесплатное образование в государственных высших и иных специальных образовательных учреждениях на конкурсной основе.

62. **Г-жа Абгарян** (Армения), касаясь вопроса о дипломатических заверениях, говорит, что, хотя верно то, что в Армении не существует практики требовать от других государств возможности следить за положением экстрадированных в него лиц или обеспечения подобного надзора, каждая экстрадиция является предметом тщательной подготовки, как об этом свидетельствует тот факт, что на сегодняшний день имела место только одна жалоба со стороны экстрадированного лица.

63. **Г-н Киракосян** (Армения) говорит, что делегация представит дополнительную информацию Комитету в самый кратчайший срок.

64. **Председатель** благодарит делегацию за ее ответы и за откровенность, проявленную во время диалога с Комитетом, и объявляет, что на этом Комитет завершает рассмотрение третьего периодического доклада Армении.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.